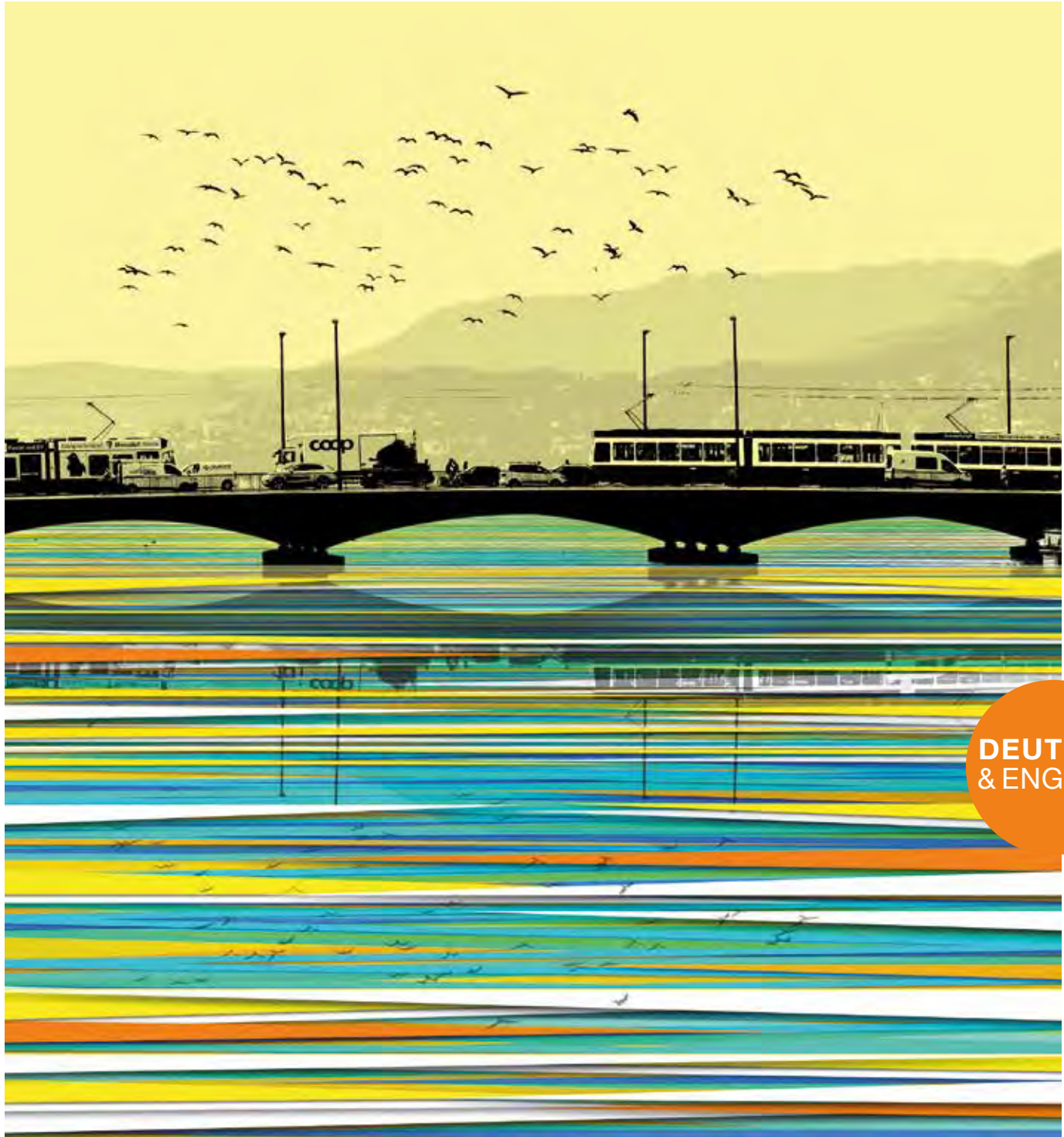


# COTE

MAGAZINE ZÜRICH

AUSGABE 42 SUMMER VACATION 2023 CHF 8.50

**PERSONALITIES** MARCO MENGONI **PORTFOLIO** BRAZILIAN DESIGN – CARLOS LEAL  
**FASHION** HAUTE COUTURE **ESCAPE** SÃO PAULO **SCHMUCK** HAUTE JOAILLERIE



DEUTSCH  
& ENGLISH



*Extremely Addictive*  
**THE SUMMER VACATION ISSUE**



Geistvolle Hommage an Designerinnen: Die Studierenden der HEAD Genève ehren Anab Jain, Sophie Teuber-Arp, Magdalene Odundo, Eileen Gray, Daisy Ginsberg und Ray Eames (v.o.l.) mit einem Cocktail-Glas und passendem Drink.

## Cheers to the Women!

In einer bemerkenswerten Initiative haben Studierende ihre Glaskreationen bedeutenden Designerinnen zugedacht, um eine wichtige Botschaft zu senden: «Women in Design Matter».

In a remarkable initiative, students have dedicated their glass creations to eminent women designers to send an important message: «Women in Design Matter».

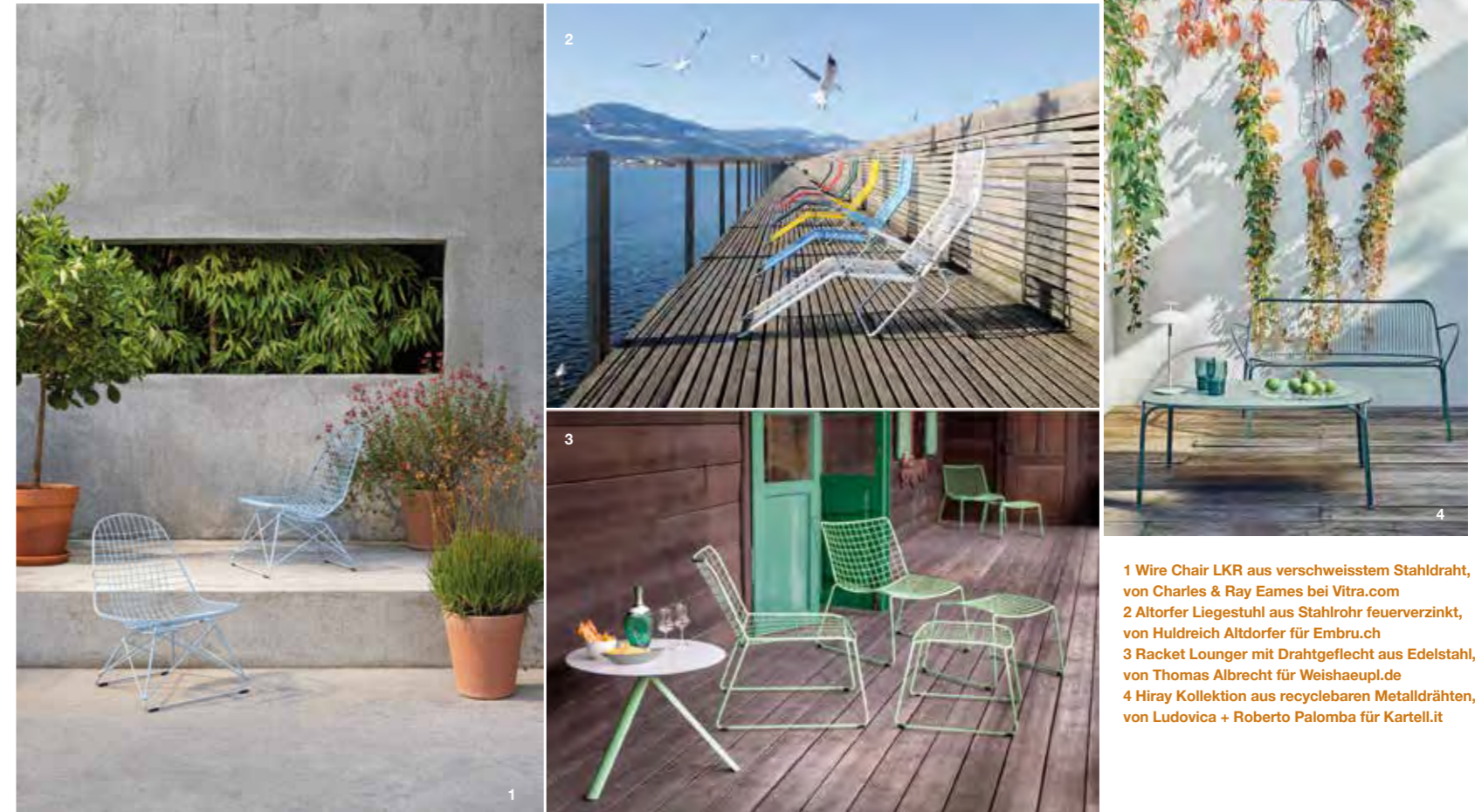
Beatrice Hirt (text) © Raphaël Lugassy PD / zVg (fotos)

**D**ieses Projekt der HEAD Haute École d'Art et de Design Genève hat zum Ziel, das Erbe von Frauen in der Designgeschichte zu würdigen und die Anerkennung ihrer Leistungen zu fördern. Die Studierenden des Masterstudiengangs Raum und Kommunikation haben für die Umsetzung zeitgenössische, aufstrebende Designerinnen berücksichtigt, denn ein Blick auf die Mailänder Designwoche zeigt, dass auch sie immer noch in der Minderheit sind. Vor diesem Hintergrund entstanden sieben Gläser und die passenden Cocktails mit direktem Bezug auf die Persönlichkeiten und ihre Verdienste. So tragen die Studierenden mit diesen personalisierten Alltagsobjekten dazu bei, Geschlechterstereotypen aufzubrechen und Chancengleichheit in der Branche zu verbreiten.

Das Projekt «Spirits – Excellent for the Head» wurde auf der Mailänder Designwoche im House of Switzerland gezeigt. Der nächste Show-Termin ist am 7. September 2023 in Paris anlässlich der Design Week.

**T**his project of the HEAD Haute École d'Art et de Design Genève aims to honour the legacy of women in design history and to promote recognition of their achievements. The students of the Master's degree in Space and Communication considered contemporary, up-and-coming female designers for the realisation, because a look at Milan Design Week shows that they are still in the minority, too. Against this background, seven glasses and the matching cocktails were created with direct reference to the personalities and their merits. Thus, with these personified everyday objects, the students contribute to breaking down gender stereotypes and spreading equal opportunities in the industry.

The project «Spirits – Excellent for the Head» was shown at the Milan Design Week in the House of Switzerland. The next show date is on 7 September 2023 in Paris on the occasion of Design Week.



1 Wire Chair LKR aus verschweisstem Stahldraht, von Charles & Ray Eames bei Vitra.com  
2 Altorfer Liegestuhl aus Stahlrohr feuerverzinkt, von Huldreich Altendorfer für Embru.ch  
3 Racket Lounger mit Drahtgeflecht aus Edelstahl, von Thomas Albrecht für Weishaeupl.de  
4 Hiray Kollektion aus recyclebaren Metalldrähten, von Ludovica + Roberto Palomba für Kartell.it

## Hochsaison für Leichtgewichte

Die Filigranen unter den Gartenmöbeln haben Zuwachs von Indoor-Klassikern mit optimierter Witterungsbeständigkeit erhalten und zeigen sich diesen Sommer auch in zarten Farben.

The filigree among the garden furniture has been joined by indoor classics with optimised weather resistance kits, and this summer they are also showing up in delicate colours.

Beatrice Hirt (text) PD / zVg (fotos)

**O**utdoor Designermöbel sind die Stars der Branche und in der heissesten Jahreszeit allen voran die filigranen Metallmöbel. Dass sie im Laufe der Jahre nur an Gewicht verloren haben und nicht an Stabilität, ist das Ergebnis andauernder Investitionen in technologische Innovation. Daher kann sich Metall, etwa bei Kartell, beim genaueren Hinschauen als eine Verbindung mit Recycling- und anderen Stoffen entpuppen. So gelang es, mit einer Schweissdrahttechnik die neue «Hyray»-Kollektion herzustellen. Vitra wiederum entschied sich, dieses Jahr die legendären «Shell Chairs» aus Fiberglas in einer wetterresistenten Polypropylenmischung zu produzieren, damit sie als superleichte, luftdurchlässige Lounge-Sessel drinnen wie draussen für einen kühlen Kopf sorgen.

**O**utdoor designer furniture is the star of the industry and, in the hottest season of the year, filigree metal furniture leads the way. The fact that they have only lost weight over the years and not stability is the result of ongoing investment in technological innovation. This is why metal, for example at Kartell, can turn out to be a combination with recycled and other materials on closer inspection. For example, a welding wire technique was used to produce the new «Hyray» collection. Vitra, on the other hand, decided this year to produce the legendary «Shell Chairs» made of fibreglass in a weather-resistant polypropylene mixture, so that they can be used as super-light, air-permeable lounge chairs to keep cool indoors and outdoors.